

La chanzun spirituala rumantscha

■ Il chant da baselgia è vegni pratigà en il temp medieval, oravant tut il chant gregorian latin. La cantoria dal chapitelatedral da Cuira è attestada il 1233/37. Presumà vegn dentant era in chant rumantsch ch'ha obtegni l'impuls decisiv da la reformaziun.

La chanzun spirituala reformada

En il 16avel tschientaner han ils reformads allontanà l'orgla da baselgia e chantà mo pli a capella fin a la reinstallaziun da quella en il decurs dal 17avel tschientaner. Las emprimas ediziuns da chanzuns spiritualas reformadas sa basan sin il «Nüw Gesangbüchle» da Constanza (1540) ed il «Kirchengesang» da Turitg (1598 ed autras ediziuns), ma senza notas. Il 1562 è cumparà «Un cudesch da psalms» da Durich Chiampell ch'ha dominà il chant ladin durant 200 onns. Quel corpus da chanzuns è vegni amplifitgà da las «Oratiuns christiaunas» da Johann Luzi Gritti (1615) e dal «Noebel clinoet da l'orma» da Joan Pitschen Saluz (1657). Il 1611 ha Steffan Gabriel publictà en «Ilg vèr sulaz da pievel giuvan» in appendix cun 14 psalms e 25 chanzuns, cumpletadas da ses figls Luzi e Fortunat en las ediziuns dal 1625 e 1649 e da Ludwig Molitor cun las chanzuns publicgadas en «Un cudeschet da soinchias historias» (1656, anc adina a capella e senza notas). Il 1661 è cumparid «Ils psalms da David» da Lurainz Wietzel. Quest emprim cudesch rumantsch da psalms e chanzuns cun notas (ad ina vusch) è ina translaziun dals Psalms da Genevra tenor la versiun tudestga d'Ambrosius Lobwasser (1515–85) e cun las melodias da Genevra. L'ediziun dal 1776 cumpiglia quatter vuschs (tenor Claude Goudimel, 1514–72). Il 1749 è cumparida l'emprima part da la «Musica spirituala da l'olma» da Conradin Riola il giuven, il 1756 la segunda part (ensembl cun sias «Canzuns spiritualas»), l'emprima ediziun cun notas publicgada en sursilvan. En il 18avel tschientaner era Zuoz il center dal chant cecilian, tgrà sut la batgetta da Balthasar Planta. Ils precursors e commembers da ses chor famus vegnivan remunerads ed eran sutta mess ad ina disciplina rigurusa. Da quel temp chantav'ins per regla en il Grischun las melodias en quatter vuschs (tenor Goudimel e text rumantsch). Planta ha dentant recaltgà las melodias a quatter e tsching vuschs tenor Claude Le Jeune (1528–1600), cumparidas il 1733 en la segunda ediziun rumantscha dal Wietzel tar Janett a Strada. Il 1683 è cumparid «Ils psalms d'ilg soinc prophet a reg David» en la versiun sursilvana da Johann Grass il giuven, l'emprim cudesch da chant rumantsch a pliras vuschs. Il 1765 è cumparidas las 164 «Canzuns spirituales» da Gian Battista Frizzoni, la plipart a trais vuschs e sco translaziun da las ediziuns da Johann Caspar Bachofen (1695–1755) e da Johann (Caspar) Schmidlin (1722–72). Il 1789

ha Frizzoni publictà la «Testimoniaunza», ina collecziun da 154 chanzuns, da las qualas 20 sa chattan en «Il Coral» dal 1977 (racolta da chanzuns religiosus). Il chant dals Psalms da Genevra ha dominà il chant sacral reformà fin vers la fin dal 19avel tschientaner. Suentar la fin andegta ha quel chant gi ina modesta renaschientscha a partir dal 1950. In grond success ha gi la «Philomela» da Joannes Martinus (1684, trais ediziuns en il 18avel tschientaner). Quest cudesch da chant a quatter vuschs, concepi tenor Johann Wilhelm Simler (1605–72), vegniva duvrà tranter auter era en las scolas da l'Engiadina e da la Val Müstair. Il cudesch da chorals uffizial è stà il Wietzel fin enturn il 1900, substituì il 1922 dad «Il Coral» (Jon Grand, Otto Barblan) e dals successurs da quel.

Adolf Collenberg

Ludwig Molitor

* ca. 1620 a Scuol (il num Molitor è la furma latinisanta da Müller/muliner), † 1683 a Stugl, reformà, da Scuol. Studi da teologia a Basilea 1641–42, ordinà 1646. Reverenda a Ziràn fin il 1659, alura a Filisur fin il 1679, silsuentar a Latsch ed a Stugl. Autur dad «Un cudeschet da soinchias historias [...]» (1656), cun 16 chanzuns biblicas e nov chanzuns spiritualas (senza notas). En ses cudeschet chatt'ins per l'emprima giada raquints da parts dal Vegl Testament che cumpletteschan, ensemen cun las nov chanzuns, tematicamain las ovras da Fortunat e Luzi Gabriel.

Adolf Collenberg

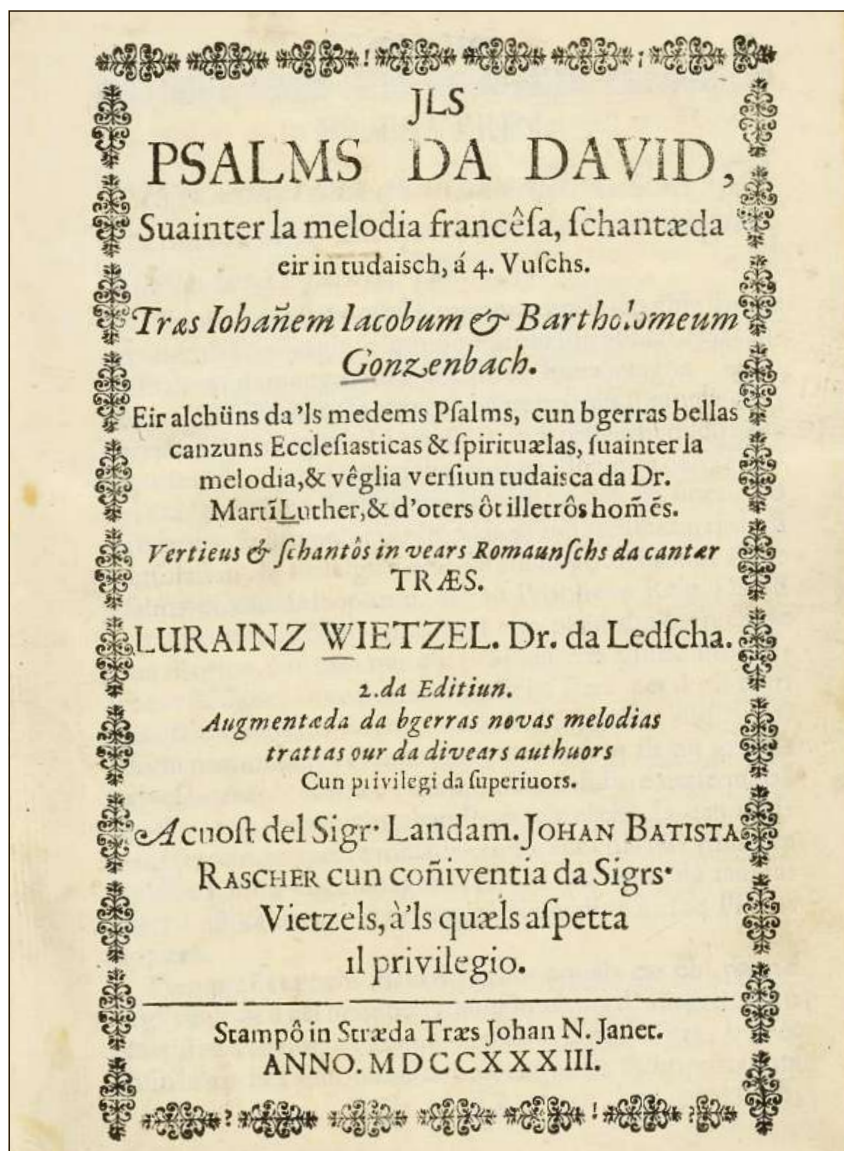
Lurainz Wietzel [Wiezl]

* 1627 a Zuoz, † (suentar il 1670), reformà, da Zuoz. Figl da Giörin. Frar da Fadrich. ∞ Mengia nata von Planta. Dr. iur. Il 1661 è cumparid «Ils psalms da David», l'emprim cudesch rumantsch da psalms e chanzuns cun notas (ad ina vusch), ina translaziun dals Psalms da Genevra tenor la versiun tudestga d'Ambrosius Lobwasser (1515–85) e cun las melodias da Genevra. Translatur en ladin da «La pratica da pietat chi intraguida il christiaun [...]» (1668), tenor Ludovic Baily [Lewis Bayly] (versiun sursilvana da Christian Gaudents, 1670) e d'in cudesch d'edificaziun e furmaziun etica tenor il pietist ollandais Pierre Poiret (versiun sursilvana da Conradin Riola il giuven).

Adolf Collenberg

Joannes Martinus

* 1644, † 1733 a Ramosch, da Sent. Figl da Martinus ex Martinis. Reverenda a Sent (dus onns) e Ramosch (a partir dal 1668). Il 1684 è cumparida sia «Philomela», ina collecziun da chanzuns spiritualas e da psalms per part en quatter vuschs, tenor melodias da Johann Wilhelm Simler. Questa collecziun è cumparida en il 18avel tschientaner en trais ediziuns. Ella cumpiglia era poesias profanas originalas, otg da quellas scrites da ses bab. Il 1693 ha



«Ils psalms da David», l'emprim cudesch rumantsch da psalms e chanzuns cun notas (1661, ediziun a quatter vuschs 1733).

Martinus edì cun Andreas Rauch il cudesch da devoziuns «Abyss da l'aeternità», ed il 1724 è cumparida sia translaziun en ladin dad «Ilg saltar dils morts» (1680) da Johannes Moeli. Martinus ha translata parts da la Bibla ladina e vala sco l'autur dal «Cudesch cotschen da Ramosch», ina collecziun da documents communalis.

Balthasar von Planta

* 1685 a Zuoz, † 20 d'october 1764 a Zuoz, reformà, da Zuoz. Figl da Peter. ∞ Eva nata von Salis, figlia dad Andreas, cumissari, e dad Ursula nata von Albertini. Studis da chant e musica ad Amsterdam 1707. Return a Zuoz cun partituras dal 16avel tschientaner (Claudio Monteverdi, Luca Marenzio e.a.) e dal chant sacral polifon da Jan Pieterszoon Sweelinck ch'el ha reproducì cun texts da Lurainz Wietzel. Zuoz è daventa, sut la batgetta da Planta, il center grischun dal chant cecilian. Ils commembers dal chor maschadà vegnivan remunerads. Planta ha era amplifitgà il chant sacral cun las melodias da quatter e tsching vuschs dal Franzos Claude Le Jeune, cumparidas il 1733 tar Janet a Strada cun notas da Johann Jakob e Bartholomäus Gonzenbach en la segunda ediziun dad «Ils psalms da David» tenor la translaziun da Lurainz Wietzel.

Adolf Collenberg

Conradin Riola

* 1707 a Sent, † 17 da zercladur 1767 a Luven, reformà, da Sent. Figl da Conradin. Studi da teologia al Carolinum a Turitg, recepì en la Sinoda retica il 1732. Reverenda a Schnaus 1734–36, Sarn 1736–39, Frauenkirch 1739–44, Flond 1744–53, Sagogn 1753–58 e Luven 1758–67. Il 1749 ha Riola publictà sia «Musica spirituala da l'olma» (segunda ediziun 1782) ed il 1756 in'ediziun cumpletada da quella per il diever a la celebraziun da la Sontga Tschaina e per tut las festas e tut ils firads; i sa tracta da l'emprima collecziun da chanzuns cun notas per la Surselva. Il 1752 è cumparì ses stampat «Ilg bi fittament d'ilg ver penitent [...]», in entruidament per enconuscher sazez.

Martin Bundi

Gian Battista Frizzoni [Fritschun]

* 27 d'avust 1727 a Schlarigna, † 29 da matg 1800 a Schlarigna, reformà, da Schlarigna. Figl da Giovanni Battista, reverenda, e da Maria nata Zuan, da Silva-

plaua. ∞ Barbla nata Danz, da Zuoz. Studi da teologia a Genevra 1746–47 e Turitg 1747. Il 1748 è Frizzoni stà preceptor en la famiglia von Salis a Suogl, nua ch'el è entrà probablmain per l'emprima giada en contact cun il pietissem. Recept en la Sinoda 1747, reverenda a Buond 1748–58. El è vegni licenzià il 1758 en consequenza da sias activitads pietisticas ed è alura sa retratg sco reverenda en sia vischancia natala, nua ch'el ha vivì fin a sia mort. Autur d'ina professiun da la creta evangelica («Compendio», 1776) e da dus cudeschs da chant: «Canzuns spirituales», 1765 (164 chanzuns, numnà er «Il cudesch da Schlarigna») e «Testimoniaunza», 1789 (154 chanzuns).

Manfred Gross

La chanzun spirituala catolica

L'emprima collecziun da chanzuns spiritualas da vart catolica è cumparida pir il 1674: «Enzaco[n]tas canzuns spiritualas» da Balzer Alig (39, latin e rumantsch). Da quellas chanzuns èn 16 vegnidas integradas il 1685 en las 47 «Canzuns devotivas» da Zacharias da Salò. En Surselva è stada la claustra benedictina da Mustér in dals centers dal chant e da la musica barocca. La «Consolaziun della olma devoziusa» dal pader Carli Decurtins ha dominà il chant catolic a partir dal 1690 per ca. 250 onns. Dues fin sis chantaduras (nubilas) intunavan la chanzun, alura suandava il chant alternant dad umens e dunnas. Cunquai che la liturgia latina è vegnida scursanida adina dapli en favur dal chant rumantsch, è quel vegni scumandà per la messa gronda en il 19avel tschientaner. Il chant popular vegniva tolerà mo pli per accompagnar rusaris e devoziuns. Consequentamain èn las melodias crudadas en emblidanza ed han stuì vegnir reconstruidas cun acribia en ils onns 1920–40. Renumada è daventada l'Onna Maria Petschen da Mustér, ina dunna tschorva ch'aveva anc en memoria passa 200 chanzuns. La 10avla ediziun da la «Consolaziun» da Carli Fry e Duri Sialm (1941) ha revivifitgà il chant da baselgia catolic. A partir dal 1917 ha la «Cecilia» substituì uffizialmain la «Consolaziun». Entant che quella cunteneva mo 16 chanzuns da la «Consolaziun», chatt'ins 74 en l'«Alleluja» dal 1983 (reediziun Vendelin Caminada). Chanzuns da la «Consolaziun» èn era vegnidas translataas en ladin.

Adolf Collenberg

Zacharias da Salò

* 1619 a Salò (Brescha), † 27 da favrer 1705 a Cumbel. Chaputschin talian ch'ha passentà ina buna part da sia vita a Cumbel. Zacharias da Salò è stà in dals members ils pli activs da la missiun catolica dals chaputschins da Brescha en il Grischun. Autur dad entruidaments e chanzuns religiosus, tranter auter dal «Spiegel de devotium» (1665, 1676²) e da «La glisch sin il candelier invadada» (1685–87) ch'han era fructifitgà il drama baroc-religius sursilvan.

Manfred Gross

Balzer [Balthasar, Balzar] Alig

* 1625 a Vrin, † 10 d'avust 1677 a Vrin, da Vrin. Collegi dals gesuits a Lucerna 1643–50. Plevon a Vrin 1652–77, nua ch'el ha introduci il cudesch parochial. Da gronda muntada religiosa e linguistica èn sia «Passiun de Nies Segner» (1672) sco era sias «Epistolas ad evangelis» (1674) ed «Enzaco[n]tas canzuns spiritualas» (1674), stampadas da Gion Gieri Barbisch.

Gion Deplazes

Carli Decurtins

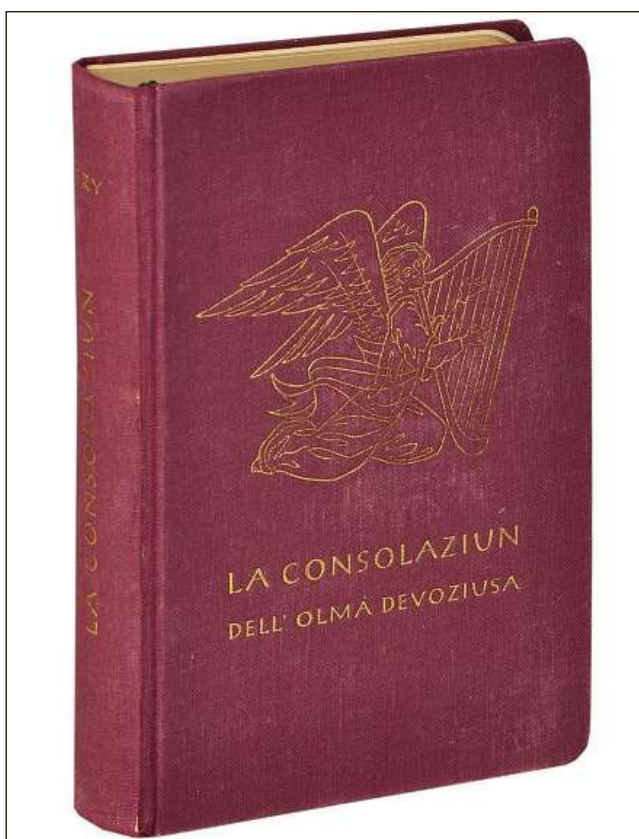
* ca. 1650 a Mustér, † 27 d'avrigl 1712 a Mustér. Studis da teologia en la claustra da Muri/AG, ordinà pader OSB il 1673. Spiritual a Nossadonna da la Glisch a Trun 1679–1712. Autur e translatur da cudeschs religios, tranter auter «La mira de bein morir» (1691). La pli gronda influenza ha gi sia «Consolaziun della olma devoziusa» (1690, 11 ediziuns en fin il 1945, la 10avla dal 1941 cun las melodias).

Gion Deplazes

Consolaziun della olma devoziusa

La Consolaziun della olma devoziusa è il cudesch il pli impurtant da chanzuns spiritualas da la Surselva catolica, schebain betg l'emprim. Ella è cumparida tranter il 1690 ed il 1945 en 11 ediziuns. L'emprima ediziun da la Consolaziun della olma devoziusa, edida dal benedictin Carli Decurtins, è cumparida il 1690 a Nossadonna da la Glisch, Trun. L'editur ha motivà s'interpresa en in pled a la «Chara Catholica Giventergna» (1702), en il qual el remartgta ch'ì saja la veglia da Dieu da chantar, quai betg mo en baselgia e durant processions, mabain era «llas Casas, sil Feld, ad enten las lavurs». Ils texts da las chanzuns èn ordinads tenor il calendari ecclesiastic che cumenza cun l'advent. Il tschaiver fascheva part integrala da l'onn ecclesiastic en la Consolaziun della olma devoziusa ed è dotà cun otg chanzuns davart la vanità. Las chanzuns èn per part adattaziuns da Balzer Alig e da Zacharias da Salò, per part translaziuns dad originals tudestgs da Friedrich von Spee, Paul Gerhardt, Angelus Silesius ed auters. Tranter quellas datti vairas perlas, sco per exempel «Jeu sun d'amur surprida», ma era ble-ras originalas sco per exempel las numerusas chanzuns deditgadas a lieus da pelegrinadi da la regiun. Las melodias da las chanzuns vegnan preschentadas mo en la dieschavla ediziun dal 1941, procurada da Carli Fry e da Duri Sialm. Il pievel chantava las chanzuns tenor la tradiziun che permetteva variantas localas, e quasi mintga vitg ha la sia. Ils parochians savevan ils texts per ordinari orchadora, era las chanzuns pli lungas, sco per exempel la «Canzun dalla Passiun». Suentar il 1850 è vegni en moda il chant polifon ch'ha remplazzà successivamain la chanzun spirituala.

Gion Deplazes



La «Consolaziun della olma devoziusa» è cumparida tranter il 1690 ed il 1945 en 11 ediziuns.

Lexicon Istoric Retic

Il LIR cumpiglia bundant 3100 artgels (geografics, tematics, artgels da famiglias e biografias) davart l'istorgia grischuna/retica e la Rumantschia. Editura: Fundaziun Lexicon Istoric Svizzer; versiun online: www.e-lir.ch; versiun stampada: www.casanova.ch u en mintga libreria.